

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 17 (1990)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Comunicaciones del SSE

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ¡Conocer Suiza!

En el año del jubileo 1991, los jóvenes suizos y suizas del extranjero tendrán ocasión de participar de un programa de intercambio entre jóvenes suizos del extranjero y compatriotas residentes en el país.

El programa prevee estadías de vacaciones de alrededor de seis semanas para jóvenes suizos del extranjero en familias suizas de nuestro país y, como contrapartida, visitas de jóvenes suizos del país a familias de suizos residentes en el extranjero. Los participantes de Europa pueden también optar por la fórmula de intercambio en la que ambos jóvenes residan simultáneamente en la familia correspondiente. Según sus propios gustos e intereses, los jóvenes tendrán la posibilidad de frecuentar cursos de vacaciones, hacer una estadía práctica de información para su aprendizaje profesional o recabar datos para sus estudios universitarios. Desde 1991 tendrán la posibilidad de participar de ese programa los jóvenes de los siguientes países: Alemania, Inglaterra, Dinamarca, Francia, Italia, Países Bajos, Noruega, España, África del Sud, Argentina y Canadá.

**Fecha:** Principios de julio hasta mediados de agosto de 1991.

**Condiciones:** Edad entre 14 y 20 años, aproximadamente. *Intercontinental 16-20 años!* La madre o el padre deben ser de nacionalidad suiza.

**Precio:** Alrededor de S.Fr. 400.--, excluido el viaje. Este precio engloba las estadías de información, las posibilidades de información individual en materia de formación profesional, la estadía de evaluación y la atención (comida, alojamiento y organización).

**Organizadores:** El Secretariado de los Suizos del Extranjero en colaboración con el AFS, programa intercultural, con el apoyo del Departamento Federal de Asuntos Extranjeros.

**Inscripción:** Hasta marzo de 1991. El Secretariado de los Suizos del Extranjero, Servicio de Jóvenes, Alpenstrasse 26, 3000 Berna 16, pone a disposición los formularios de inscripción.



## Campamento de esquí de año nuevo 1990/91

El servicio de jóvenes se esfuerza cada año en familiarizar a los jóvenes suizos y suizas del extranjero con el esquí y de amenizar el aprendizaje de la mejor manera. Programas alternados aseguran actividades variadas (nuestra foto) e impiden a los participantes menos experimentados verse demasiado apremiados. Estos campamentos están pues destinados tanto a los esquiadores veteranos como a los principiantes.

**Fecha/Lugar:** del jueves por la noche al sábado por la mañana,

27.12.90 al 5.1.91, Im Boden, Splügen GR.

**Precio:** S.Fr. 580.--, incluido el abono de esquies.

**Conducción del campamento:** Edith Locher, profesora de gimnasia y deportes, directora del servicio de jóvenes.

**Condiciones:** tener entre 15 y 25 años. La madre o el padre deben ser de nacionalidad suiza.

**Inscripción:** hasta el 15.11.90. El Secretariado de los Suizos del Extranjero, Servicio de Jóvenes, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 16, tiene a disposición formularios de inscripción. La cantidad de participantes está limitada a 50.

## Fallecimiento del profesor Werner

El profesor Josua Werner falleció poco después de sus 66º aniversario, a consecuencia de una larga enfermedad.

A pesar de sus compromisos profesionales, el profesor Werner, titular de una cátedra de Economía Nacional en la Universidad de Hohenheim, en Stuttgart, consagró siempre buena parte de su tiempo a sus compatriotas. Ejerció, por ejemplo, diversas funciones en la Comisión Directiva de la Sociedad Suiza de Stuttgart.

En 1974, el profesor Werner fue elegido Presidente de las Asociaciones Suizas de la República Federal de Alemania y

de Berlín Oeste. En el mismo año ocupó un escaño en la ex Comisión de los Suizos del Extranjero y, en su oficina compuesta de ocho miembros, supo forjarse una reputación gracias a su gran responsabilidad personal.

Tuvo igualmente un rol clave en la campaña de la colecta de fondos a favor de la Plaza de los Suizos del Extranjero, a orillas del Lago de los Cuatro Cantones.

En su carácter de Presidente del Grupo de trabajo «Europa», dispuesto por el Consejo de los Suizos del Extranjero, el profesor Werner tomaba muy seriamente los pro-

blemas que podrían resultar para los suizos del extranjero de la no adhesión de nuestro país a la CE. Perdimos con él

un compatriota responsable y dinámico que supo defender nuestros intereses con mucho talento e intuición.

## Winter-Season 1990/91 in Davos/Jakobshorn



We are looking for young skilift-employees. Ideal age not less than 18 years old.

German is useful but not necessary. «Ausland-Schweizer» with Swiss passport please contact:

Davos-Jakobshorn, CH-7270 Davos Platz  
Switzerland, Fax (081) 43 46 55